

La Escena Catalana

Setmanari català de literatura

Dedicat a fomentar el Teatre de la terra. ⚙ Sortirà cada dissapte

PREUS DE SUSCRIPCIÓ

Un trimestre 2'00 Ptas.

Un any 7'50

Número solt: 15 Céntims.

REDACCIÓ Y ADMINISTRACIÓ

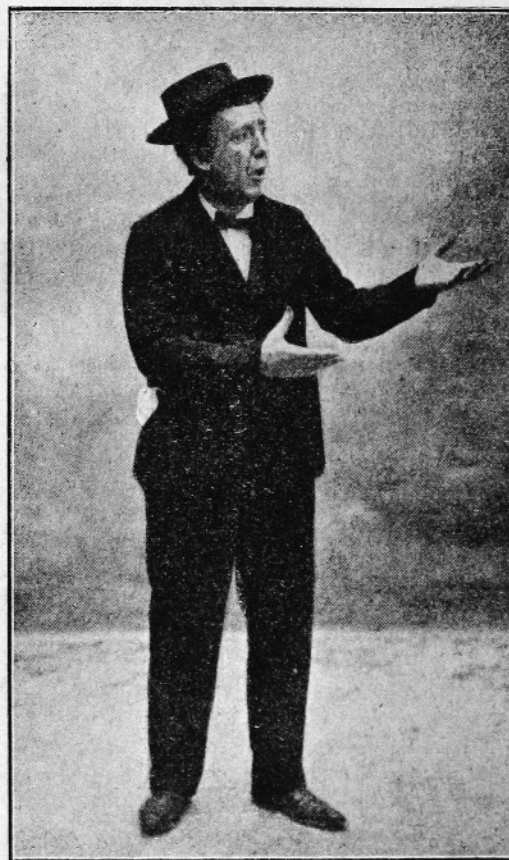
Carrer Petritxol, núm. 2.

IMPREMPTA DE SALVADOR BONAVIA

TEATRE DEL TRIOMF



El Federal, (Sr. Lopera.)



Baldiri, (Sr. Vallmajor.)

FLOR TARDANA, quadro lírich de Ignasi Iglesias. (De fotografies Areñas.)

Penúltim folletí del drama en cinch actes, **L'ORDINARI HENSCHER**



Nostre extraordinari

Ampliant la nova de les setmanes passades referent a nostre número extraordinari que estem confeccionant, dedicat a la famosa obra *Terra Baixa* del nostre Guimerà, dirém que contindrà la següent informació gràfica:

Retrat del eminent Guimerà, tamany 28 per 22 centímetres.

Retrats dels actors y actrius que han estrenat l'obra.

Retrat dels traductors de l'obra en tots els idiomes: espanyol, francès, anglès, alemany, italià, sicilià, portuguès, suech, rus, xech, bohemí, servi, etc.

Retrats d'en Borràs, d'en Soler, de la Llorente, de la Morera, de la Jarque, en la interpretació de llurs tipus.

Retrat de les primeres actrius representant *Marta*, en català, en castellà, en alemany, en anglès, en francès, en italià, etc., etc.

Escenes de l'obra al estranger.

Fragment autògraf del llibre original.

Etc., etc.

Dit número de **La Escena Catalana** tindrà caràcter d'extraordinari, serà de doble número de planes, de paper de *coucheux* y contindrà més de cinquanta fotograbats referents tots a tant alabada producció, honra del teatre de la terra.

La setmana entrant ficarem el dia de la sortida que probablement serà dintre del mes actual.

Aquest número serà el primer d'una serie que pensém publicar, encaminats a enaltir el mèrit de nostres eminents dramaturchs.



INTIMA

*L'estelada extassiat contemplava
sa serena bellesa admirant:
y entre tots els estels que omiraba
ni sols un de tots ells ne trobava,
com tos ulls d'esplèndit, com tos ulls brillant.*

LL. PUIG Y PUIG.



TEATRE DEL TRIOMF

El país de l'olla. — Revista política d'en Coll y Britapaja, refosa en dos actes per l'Eduard Aulés.

Aquella aixerida revista d'en Coll y Britapaja que fa vint anys feu les delícies del públic del Tívoli, ab sos incisius satírics de circumstancies y sa luxosa presentació, ha sigut reproduhida al Teatre del Triomf, traduhida al català y *ab mitjes soles y talons*, segons diuhen els cartells del teatre, posats per l'aixerida ploma de l'Aulés.

El treball de traductor realitat per aquest, és pulcre y respectuós, y el de *remendón* és de mestre y no de d'obra prima. Les escenes y els quadros afegits a la obra pera donarli actualitat están al nivell de les que escrigué en Britapaja qui per aquest genre hi tenia la ma trencada.

En realitat pera fer la obra a gust dels temps actuals l'Aulés no ha aprofitat gran cosa de la d'en Coll, a excepció del plan y del proemi.

De totes maneres la nova producció és una altre mostra de la gracia y el bon humor de l'autor de *Lo Sant Cristo Gros*.

Com en l'obra original, la música la constitueixen una serie de rescalfats tant oportunament servits y tant ben presentats que semblen sortits del foch ara.

Quedém donchs en que les mitjes soles qu'ha posat l'Aulés a n' *El país de l'olla* l'han deixat a punt pera fer molt camí. Pero consti que no es cert que tot aixó's degui a l'Aulés, com diuhen els cartells; les mitjes soles seran d'ell, pero ls *talons* son d'en Comelerán y l'èxit de l'obra deura bona cosa a n'ells.

D'aquets els més bonichs son, pel nostre gust, el que representa la fatxada del Congrés, el de la catastrofe de Riudecanyes, el del Congrés, el de les inundacions del Llobregat, el del Congrés, el de l'apoteosis, el del Congrés; no; després de l'apoteosis, el Congrés ja estava tancat.

Els artistes del Teatre del Triomf, malgrat la falta d'assaigs de que's ressentí l'obra'l dia de l'estrena, estigueren bé en sos respectius papers, especialment la senyora Mateu, les senyoretas Salvador, Silvestre y Gay y els senyors Huervas, Alfonso, Lopera, Vallmajor, Gil, Pedrola y Garro qui té tal diversitat d'aptituds escèniques que no sabem si admirarlo més com a actor ó com a bailari ó com a mímich ó com a corista.

La *mise en escena* y el vestuari molt acceptables.

Hi ha *País de l'Olla* pera dies.

La empresa ha salvat la Olla y el *cocido*.

CENTRE DEMOCRATICH (*Caldes de Montbuy*.)

Esperit que arriba a temps ó les bruixes de la Ronda de Sant Antoni. — Joguina en un acte de Enrich Galceran.

El dia 25 de Juliol va tenir lloch l'estrena d'aquesta

obreta que conté algunes escenes còmiques ben trovades.

En certs moments la joguina s'arrossega potser una mica massa; però ab tot, fa passar un bon rato al públich de bona fé, y sens dubte son autor no aspira-va á mes.



Cassino Artesá (Gracia.)

Ab molt bon èxit s'ha representat el drama *L'Heru Escampa*.

El Quadro Dramàtic d'aquest Centre ha posat la popular obra del mestre Rusiñol, ab veritable entusiasme, digne del nostre mes sincer aplaudiment.

Cort Angélica de S. Lluís (Gracia.)

Diumenge's representá el drama *El timbal del Bruch* y el diàlech *Astronomia Còmica*, á càrrech dels Srs. Ramón, Bohera, Enrich, Millá, Rós, Negre, Alert, Mas, Comellas, Nicolau y Areny. En Millá particularment fou qui realisá mes abdues obres.

Se preparen lluhides funcions pels dies 15 y 16.

La Filantrópica (Gracia.)

El día 9, en una funció de benefici's representà una sarsuela castellana en la que s'hi distingí el tenor senyor Forgas.

Círcol de Propietaris de Sant Gervasi

Diumenge passat posaren en escena la bonica joguina d'en Jaume Capdevila *Per massa bó*. S'hi distingiren la senyora Guri, les senyoretes Roca y Morera (Lluisa) y els senyors Roca, Ballera y Estrader.

Centre Nacionalista Republicá (Sant Martí.)

Diumenge passat á la tarde tingué lloch un benefici á favor d'Anton Gallifa, representantse *El cor del poble* del gran Iglesias, *L'últim inglés*, de Saltiveri, y *Home casat...burro espatllat*, de Bonavía, prenenthi part la Sra. Guixé y ls senyors Xaus, Pascual, Aguiló, Tarré, Riqué, Gallifa, Batalla, Miralles y Balaguer.

Ha mort á Sant Andreu de Palomar en Joseph Alcoverro. (D. E. P.)

Era l'Alcoverro un jove entusiasta de la nostra parla y á depurarla y á enaltirla dedicà bona part de les seves esceptionals disposicions y de les seves activitats. Escrigué un «Tractat d'Ortografia» que cridà poderosament l'atenció dels lexicòlechs y una traducció de les «Faulas d'Isop», en vers, molt notable.

Rebi la seva desconsolada familia l'expressió del nostre més sincer condol.



Pagesívola de Juny

I

Oydá, quina bona anvada!
Quin goig fa'l rossejant blat!
Ceres am plena besada
à la espiga ha coll-torsat.

A la pluja més petita
les xeixes s'han aigegut...
Oh, la bellesa infinita
del temps de la plenitut!

Tots, companys, cooperem
en un tant d'admiració
al bell Juny que'ns mostra'l premi
que mereix nostre suhò.

II

Cantem la flayre de vida
que llesa abundós isttu,
d'una dolcesa exquisida,
d'un tò verament festiu.

Cantem la frescal mullena
que les plantes reverdeix
y al bell sol que'ns enmorena,
al bell sol que'ns enrogeix.

Cantem belleses amigues,
l'immensa blavor de' cel,
les saludables fatigues
y el vent que bufa fidel.

ANTONI DIVÍ PAÑELLA.



MODERN (Gracia.)

Alternant ab obres castellanes, la companyia Bu-xens ha representat últimament les obres *Mal pare*, *El capó de Nadal* y *Pare y Padrí*.

Totes elles agradaren extraordinariament á la concurrència.

TEATRE DEL TRIOMF

Continuen, alternant ab obres del género chico, les representacions de *Flor tardana*,



RAMON BERTRAN

Entre 'ls joves aficionats a representar obres de teatre n'hi han que voldrien arribar a *esser* y no poden, altres podrien y no volen; en Bertran pot y vol: té talent y voluntat. Estudiós, perseverant, plé d'entusiasme y dotat d'excelents disposicions físiques y morals, assolirà, quan siga hora, 'l lloch que li correspon entre 'ls bons actors de la terra. Figura en el notable Quadro Dramàtic del C. N. R. de Gracia y ha pres part principal en la majoria d'obres que aquell Quadro ha representat. Estrenà el monòlech d' en Burgas *El ram de la passió* que acaba de publicarse y ab ell conseguí un veritable triomf.

L'hermos quadret lírich de l'Iglesias y el mestre Esquerrà com més va més agrada al públich y a cada nova representació d'aquesta obreta recullen més entusiastes aplaudiments llurs autors y intérpretes.

Aquets últims tant en aquesta obra com en les demés que's representen en aquest teatre de día en día van adquirint noves simpaties, preferentment la Sra. Mateu, per quina no passen anys, el senyor Huervas, excelent actor y director concientíssim, el senyor Lopera d'admirable ductilitat artística, el senyor Vilamajor discret y experimentat com sempre y els senyors Gil y Pedrola.

Dimecres d'aquesta setmana s'estrenà una refundició y traducció d'*El país de l'olla*. D'aquest aconxeixament en parlém en son lloch degut.

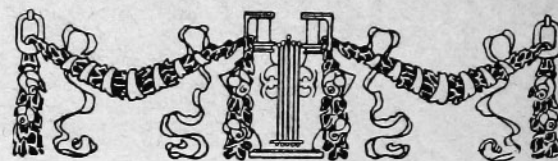
FOMENT MARTINENC (*Sant Martí*.)

Diumenge passat la companyia que dirigeix l'aplaudat primer actor Andreu Guixer, donà una representació del drama *La Mort Civil*, traduït del italià per en Lluís Viola.

En la interpretació de la obra s'hi distingiren el senyor Guixé que tingué moments molt felissos; la senyora Adelina Sala identificada completament en el paper de «Rosalía»; la senyoreta Durán que estigué molt

discreta; y els senyors Cinca, Alonso y Maymí.

Per pessa 's representà *Els Mals Esperits*, que agradà molt a la distingida concurrència que omplia el teatre,



PRIMAVERAL

*Le printemps est la saison de l'amour
et dispose l'âme aux douces impressions.*
(A. KARR.)

Amor meu, el bon temps ja s'atansa
devenint enjoyat y festiu;
ja ha vingut nostre anhel de bonansa,
ja tenim l'hermós camp que réviu.

Tots dos junts sortirem de bonhora
caminant vers la prada que neix,
vers les flors que 'l bon cor tant anyora,
vers el blat ple de vida que creix.

Y veurém el cel clar dels bells dies
y veurém el terrer alegroy;
y 'l veurém saturat d'armonies
de vestirse de festa cofoy.

Perque 's sent dintre d'ell la riquesa
del bell fruyt que darà a l'avenir,
perque 's sent dintre d'ell la bonesa
d'esser sant y esser gran a desdir.

Amor meu, estimém la Natura
que ara 'ns vé ab sa bellesa d'infant;
amor meu, abressém la ventura
que les terres jolives ens fan,

Y doném al desitj nostra veu,
y ab el cor deixondit, son reüll
fem sentirlo triomfant per arreu
escampant nostre cant més sobtil.

Y fruint plens de goig la tonada
que plegats tots dosets cantarém,
jo veuré l'enlairar de ma aimada,
tu veuras mon voler més suprem.

Amor meu, el bon temps ja s'atansa
devenint enjoyat y festiu;
ja ha vingut nostre anhel de bonansa,
ja podem canta 'l cant més joliu.

P. LLOBERA Y CAROL.



De nostres Corresponsals

OLOT.—La companyia que dirigeixen els primers actors Joaquim Viñas y Enrich Casals y en la que hi figura la primera actriu senyora Carme Parreño, han representat últimament *La Fortuna Boja*, d'en Morató, *L'himne d'en Riego* d'en Parellada, *En Joan dels Miracles* de l'Iglesias y *Cap y Cua* de l'Aulés.

Els olotins han apreciat com mereixen els merits d'aquets primers actors, de les Sres Parreño y Villalba, Srtes. Cazorla, Vallbé, Roca y Casals y els Srs. Vehil, Sirvent, Salas, Cazorla, Peris y Vives.

Es de bon efecte y digne d'elogi el decorat exposat en algunes obres modernes, degut al escenograf Domenech y Rauret.

Pròximament es posarà en escena *La taca de Café* d'en Franquesa y Comas y *L'endemà de bodas* d'en Pous Pagés.

SABADELL.—«Centre Sabadellench» (Gelats.) Diumenge passat l'agrupació «Joventut», va representar el drama en tres actes *Dos Fills*, ab una execució bastant ajustada per part de tots els intèrpretes.

«Circol Republicà» (Creu-Alta.) La agrupació «Fontova», posà en escena el diumenge dia 9 del corrent, a la nit, el drama d'en Ferrer y Codina, *Lo gat de Mar*. Desempenyaren regularment bé sos respectius papers, la senyoreta Torregrossa y els joves senyors Fainé (P.), Bruguera, Brunet, Cunillé; els demés arrodoniren el conjunt.

Per pessa *Un joch nou* de l'Anton Portabella.

VILASSAR DE DALT.—Al Teatre del «Centre Vilassanenç», el diumenge passat la companyia Soler-Goula, representà ab gran èxit la comedia d'en Rusiñol y en Sierra, *Els savis de Vilatrilla* y la pessa *Pare y Padrí*.

En Soler y en Goula estigueren admirablement, molt ben secundats pels Srs. Galcerán, Muns, Capdevila y les Sres. Clemente y Tressols.

REUS.—«La Palma.» En el Teatre d'aquesta societat, diumenge passat la companyia d'aficionats de la casa, representà passadorament la comedia d'en Conrat Roure *L'ocasió fa l'ulladre*, després d'una comedia castellana.

La concurrència, bastant nombrosa, sortí satisfeta de la funció.

Preguéem a n'aquests aficionats que, pels motius mil voltes exposats, fassin català preferentment.

PUIGCERDÀ.—«Cassino Ceretá.» El dijous tingué lloch l'estrena de *Papá Ministre*, traducció del gran novel·lista en Narcís Oller. Feren bé a l'anunciar *aconteixement teatral* puig de tal pot calificar-se tant per lo que pertany a l'obra com per lo escullit de l'auditori.

El diumenge se representà *La malalta fingida* y *El casament per força* que la Companyia del Cav. J. A. Peypoch ho representà a maravella davant d'un escullit públic entre'ls que recordarém als Srs. Cambó, Junoy, Bertran, Serra, Salisachs, Vasquez, Martí, Andreu y molts altres que sentim no recordar.

A les funcions catalanes, especialment els diumenges hi concorren nombrosos germans nostres de la Cerdanya, oficialment franceses, quins surten satisfets de veurer representar en la seva llengua natural.

SANT JOAN DE LES ABADESES.—L'agrupació «Art Sant Joan» posà el drama *Maria Rosa*, que fou admirablement interpretat pels joves aficionats d'aquesta agrupació.

TERRASSA.—Diumenge tarde y nit va representarse al «Teatre Principal» el famós melodrama *El detective Scherlok Holmes*, per la companyia de l'Enrich Gimenez. Van quedar despatxades totes les localitats.

El públic ne sortí agraçosament impresionat, tant per lo interessant de l'obra com per la presentació y encertada execució que hi sapigueren donar els actors. Bona prova d'aquesta impressió favorable en foren els motts aplaudiments del públic que obligaren a tirar la cortina diferents vegades.

CARDEDEU.—Al «Teatre del Café nou» segueixen els èxits de la companyia que dirigeix el popular actor Vicens Daroqui.

El dijous dia 6, posaren el quadro dramàtic del eminent Iglesias *Joventut* y la divertida comedia d'en Fuentes, *Ho sè tot!*

Dissapte la notabilíssima comedia en tres actes de'n Santiago Rusiñol que tant èxit obtingué al Teatre Romea de Barcelona, *Els savis de Vilatrilla*, per les actrius Srtes. Daroqui, Forest, Puch y els actors Srs Daroqui, Gatuellas, Rovira, Morera, Antiga, Comas, Tutau y Polls.

PALAMÓS.—El dissapte, primer del corrent, fou posada en escena, per la companyia d'en Mercader y en Pubill, el drama de l'Iglesias, *Els Vells*. Com sempre el desmenyo de l'obra anà molt bé. Sobressortiren els Srs. Mercader y Pubill y les senyoretes Serrano, Vendrell y Castro, a quins l'públic no'ls hi escatima els aplausos. Per'avuy dissapte, s'anuncia un drama d'en Pitarra.



REALESA

(Al Senyor Don Joaquim Ramis y Taix.)

Com caputxeta blanca, en gentil testa
gosant ab magestat la gaia festa,
apar veurer ab goig tot el serrà;
es cúpula imperial, la serrelada
que l'ha covert un temps, blanca nevada
vestintla ab ornaments d'humil nuvia.

Quant s'hi reflecta 'l Sol tot s'esblavissa,
esdevenint, aviat neu fonedissa
qui omplena reguerons fins al torrent
ab regalims de l'aigua cristallina;
y's destexeix del pich la mantellina
y les dels pins, que fa brandar el vent.

Del cor mateix de l'humitosa terra
a l'ample falda de l'ardida serra,
la serra de serena magestat,
ab un suprem esclat de terra ufana
un aigua-moll y perlejant fontana,
de fresquejantes aigües n'han brollat.

Oh, quin plaher aquí l'ànima hi trova,
tot parla d'un esclat de vida nova
qui vibra divagant a la ventura;
somriu ab goig tot lo qu'entorn hi ovira
y an dols encis el cor aquí hi respira,
quan un nou jorn desperta a la natura.

JOAN BUXEDA.



ESCENES DE LA TERRA, per *Frederich Vidal y Ferrer*.

El senyor Vidal en aquest llibre ha recullit una serie de contes y narracions ben interessants, escrites en estil propi, saturat d'un humorisme de bona lley.

El senyor Ferrer escriu ab facilitat y gracia y és una esperança positiva pera les lletres catalanes.

Entre les narracions que formen el volum volém citar ab preferència les que s titulen *Una prometensa*, *Lo batalló petit*, y *Septembreda*, sense que aixó vulga dir rés en contra de les altres. Precisament el conjunt es equilibrat com poques vegades ho siga en aquesta mena de llibres.

DE CADA COLOR.—Contes, faules, historietes y narracions, per en *Ramon Suriñach Baell*, ab il·lustracions d' en *Junceda*.

Es el volum sisé de la Biblioteca Patufet y no desmereix dels altres en rés. El formen una desena d' apólechs, (uns en prosa, altres en vers y els més usant abduques formes,) que s dintingeixen per la senzillesa y gracia de l' estil, per la sana moral dels principis que divulguen y per les condicions d' assimilació que posseheixen pera 'ls llegidors á qui van endressats.

Els dibuixos d' en *Junceda* embelleixen notablement l'edició, puig que 'l xamós caricaturista és dels que no toquen rés que no ho millorin, per bo que siga.

LA BASARDA.—Monólech dramàtic, original de *J. Pous Burgués*.

Ab motiu de la estrena d' aquesta obreta al Nin Guerrer, ja exposarem el bon concepte que 'ns mereix.

PEUS DE PLOM.—Monólech còmic d' en *Joseph Burgas*.

Aquest graciosíssim monólech, estrenat en el teatre Romea, la nit del benefici d' en Viñas, s' ha posat á la venda...y's vendrà.

EL RAM DE LA PASSIÓ.—Monólech còmic, original de *Joseph Burgas* (*Joaquím Aymami*).

Molt va agradarnos quan el vejerem en el C. N. R. de Gracia, y ara, al llegirlo, hem fruit una vegada més les bones qualitats dels xistos y acudits de qu' está empedrat tot ell.

Se ha posat á la venda al preu d' un ral y no duptém que procurarán adquirirlo els bons monologuistes afanyosos de novetats atractives.

A L' APLECH!... Sardana d' en *Franccech de A. Font*.

El senyor Font ha publicat, per cert molt elegantment editada, aquesta sardana que té per característiques la delicadesa y el bon gust y que segurament quedarà de repertori entre 'ls nostres sardanistes.



Entre les obres de que disposarà pera estrenar l' empresa del Teatre Romea en la próxima temporada, hi figura *L'aranya* drama d' en Guimerà, que com recordaran nostres lectors fou estrenat á Madrid en la nit del benefici del senyor Díaz de Mendoza y últimament s'ha estrenat á America ab éxit extraordinari.

D' en Santiago Rusiñol s'estrenarà al mateix teatre, la farsa en tres actes *Lley d'herencia* y d'aquest autor y en Martinez Sierra, el drama *Cors de dona*.

Disposa també d' obres de l' Ignasi Iglesias, Pompeu Crehuet, Puig y Ferreter, Godo, Morató, Folch y Torres, etc.

En Ramon Franqueza y Comas ha acabat les obres següents: *El testament de la tia* (3 actes); *L'hostal de la llebra* (1 acte); *La cambrera* (3 actes), y *El rigor de les desdixes* (1 acte).

En Peré Colomer Fors té entregat el drama en tres actes *L'obstacle* y en Ramon Suriñach Senties el drama en tres actes *Elias Bori*.



Preparant la próxima campanya del Teatre Principal, ademes de les primeres figures que ja havém anomenat en altres números, ó sigan: la Maria Morera, l' Enrich Gimenez, en Joseph Santpere y l' Enrich Guart, han sigut contractades les dames Dolors Marsal, Angelina Balestroni, Margarida Xirgu y Enriqueta Guerra y els actors Manel Ballart, Jaume Amorós y Ferrán Capdevila.

Se diu que aquesta empresa, vist l' éxit del Sherlock Holmes, se dedicarà á explotar obres de vers exclusivament y ab preferència les traduccions. El Sr. Vilaregut á dit efecte, ab el titol de *Els Picarols*, ha entregat á dita empresa una traducció del drama anglés que inspirá la popular sarsuela castellana *La tempestad*; y ademés ab col·laboració ab el senyor Maristany ha traduït dugues comedies ingleses de l' Henry Artur Jones, autor de *La victoria dels Filisteus*.

Del genre del *Xerlok Folms* s'estrenarà l' episodi policiach *El gos de Basqueville*, arrenjament d' un passatge de l' obra d' A. Conan-Doyle.



Fém present á les Societats Recreatives, que si desitjen que en nostres columnes donguém acullida á les ressenyes de les funcions que celebren, és convenient que envihin avis previ per medi de programes acompanyats de dugues invitacions.



Als nostres abonats que estiguin en descubert del pago de suscripcions, els preguém se serveixin posarse al corrent, lo que pot ferse ab facilitat enviant l' import en sagells de correu de 5, 10 ó 15 céntims.

Una vegada mes fem constar que'l pago de suscripcions té de efectuar á la bestreta.



L'«Academia dels Santís Just y Pastor» celebrà el diumenge passat una notable sessió literaria y musical. Formaven el programa escullides composicions que foren esquisidament interpretades y unanimitament aplaudides pel nombrós publich que hi assistí.

La festa comensà ab un parlament de salutació pronunciat pel director de les Escoles Mossen J. Bta. Vilà y Estruch y acabà ab un discurs de gracies de Mossen Martí Camprubí. Abdos parlaments foren també molt aplaudits.



Està ja en camí d'Amèrica la Companyia del eminent Enrich Borràs que, com teníem anunciat, va a n'aquelles terres a ferhi una temporada, que's prolongarà fins al Febrer ó Mars de l'any nou, pera presentarhi ab preferència traduccions del Teatre Català.

El dilluns d'aquesta setmana els amichs y admiradors d'en Borràs li donaren a la «Maison Doirée» un apat de comiat.

La companyia debutarà a Puerto Rico; d'allí passarà a la Habana y després anirà a Mexich.

Ademès de les traduccions castellanes de les obres d'en Guimerà, de l'Iglesias y d'en Rusiñol que formen el repertori d'en Borràs, estrenarà en aquest idioma *L'Hereu Escampa*, traduït per en Martínez Sierra ab el títol d'*El prodigo* y *El pati blau* traduït per son propi autor. Ademès en Borràs es presentarà al concurs mundial de grans actors, interpretant *Hamlet* y *Otel·lo*.

Havíem dit que'l gran actor català se n'emportava en aquesta *tournee* a la notable primera actriu Sra. Llorente y a n'en Lluís Blanca; però a última hora se ha sabut que dits artistes no han format part de la expedició y que en son lloch s'hi ha inclòs a la característica senyora Castillo y al galán jove Sr. Torres.

¡Bon viatge y millors èxits!



El dia 15 s'inaugurarà el teatre del Ateneu Regionalista de Gràcia posantse en escena el famós drama d'en Guimerà *Terra Baixa*.



Als nostres col·leccionistes

Les tapes pera la enquadrernació del volúm primer de La Escena Catalana, que conté desde el número 1 al 65, són de tela, ab planxa dorada, y están de venda en nostra Administració al preu de 2' 50 pessetes.

La enquadrernació ab aquestes tapes especials, val 4 pessetes.

Els lectors de fora, deurán acompanyar 50 céntims pel franqueig y certificat.



JOSEPH ROIG

Primer actor del grupo «Peer Gynt» qu'actúa ordinariament a la «Unió Republicana Graciense». Un queda admirat al veure aquella expressió que dona als símbols de les obres ibsenianes *Nora*, y *Quan ens despertarem d'entre 'ls morts*, etc. que requereixen notables coneixements filosòfics, a més de les indispensables condicions d'actor. Serveixinli aquestes ratlles d'encoratjament.



CORRESPONDENCIA

H. Gracia: No están malament; però tenen tan poca novetat!—*Coll y Subirats:* Ab molta menos profusió de detalls y ab bastanta mes exactitut dels fets, està ja composta la ressenya del que 'ns innova pel nostre pròxim extraordinari.—*Jaume Danés:* Rebuty conformes.—*Ramón Coló Iglesias:* Envihi alguna altre cosa porque lo d'aquesta setmana no 'ns acaba de fer el pes.—*Joseph Comas:* Està be y la publicarém; mercés.—*N. S.:* No va.—*J. Martí Torcal:* Els seus versos son ben fets, però no diuen gran cosa.—*Fernando Vilel* (Sabadell). El qüento es molt vell y ens l'explica ab molt poca gracia y menos ortografia; de manera que no vá. *Sobres* lo que 'ns diu en últim terme, sàpiga que no havem de seguir pels camins que vosté 'ns porta; compregui que nosaltres no podém fomentar les petites rivalitats de vostés.—*A Malera:* S'han acabat les *Morts Civils*; dintre de poch dies n'hi tornaràn a haver.—*J. Patús:* Lo mateix li dihem.—*Roch Mas:* No li puch enviar per els motius exposats als Srs. de dalt.—*Joseph Mateu:* ¿Ho ha rebut, veritat?—*Anton Llabós:* No, senyor, no podém servir suscripcions atrassades per la senzillia rahó de que molts dels números que hauríem de servir s'han agotat. *La Presentalla* val dugues pessetes.—*A. Banús:* El «Jep Roch Homs» està en premsa, pero es fácil que no surti al carrer fins que torni al Principal el seu mestre *Xerloch Joms*; es qüestió de delicadesa personal ¿sab?—*S. Roure:* Fins hi han coses ben dites en aquestos versos que ni están medits, ni rimats, ni son versos ni rés.—*Joseph Rovira:* A la funció que vosté ressenya hi varem enviar un de nostres redactors qui ha fet la revista; per altre part ni uns quants ni cap soci del C. N. R. de Gràcia te rés que veure ab ella. El senyor X. es l'últim partíqui d'aquell Quadro Dramàtic.—

IMPREMTA DE SALVADOR BONAVIA. CARRER PETRITXOL, 2.—BARCELONA.

El ram de la passió

MONOLECH COMICH

per JOSEPH BURGAS (Joaquim Aymami.)

Es graciós de debó.

Preu: UN Ral.

AVÍS A LES EMPRESES TEATRALS

DECORAT EN VENDA

La Mare (Acte primer)	125 Pts.	TAMANY: 10 per 5 y mitj Mtros. Tot de paper refermat de tela, propi pera viatjes y tournées ESCRIURER: Llista de Correos, cédula 14826 CLOT (GERONA.)
L'Hereu Escampa (Acte primer)	125 ».	
La Barca Nova (Acte primer)	125 ».	
La Barca Nova (Acte últim)	150 ».	
La Taca de Cafè (Acte segón)	125 ».	
En Joan dels Miracles (Acte últim)	125 ».	

A CAL SABATER

Joguina en un acte, de
Joseph Asmarats
(4 homes y una dama.)
Fa riure per les butxaques.
Preu. UN RAL.

SORTIRÁ AVIAT

DOS COM SE NEGAN

Comedia sense dames
Valdrá 25 céntims.

UN LLIBRE NOU

ART DE VERSIFICAR

per en Blais Viladot, Pbre.
Llibre de gran utilitat pels aficio-
nats á la Poética.
PREU. 1 Pta.

SON UNA GRAN VENTATJA PELS ACTORS LES

MAQUINES D'AFEITAR

EN DOS MINUTS QUEDA LA CARA PELADA Y REPELADA.

La máquina d'afeitar, és de fácil maneig.
La máquina d'afeitar, és de molta comoditat.
La máquina d'afeitar, reporta una gran economia.
La máquina d'afeitar, se recomana per la higiene.
La máquina d'afeitar, qui no en té, l'ha de comprar.

N'HI HA DE TOTS PREUS
DESDE DOS PESSETES PER AMUNT

SE VENEN EN LA DAGUERIA GRAU.
Carrer de Jaume I.º, n.º 17.—BARCELONA.

EN PREMPSA

EN PREMPSA

EN PREMPSA

EL DETECTIVE JEP-ROCH HOMS

Consequencia burlesca en un acte... d'heroisme y tres quadros,
original de

Salvador Bonavia

Les obres anunciades en aquesta plana se troban de venda en l'administració d'aquest setmanari: carrer Petritxol, 2. Impremta de Salvador Bonavia, Barcelona.—Si algú de fóra sollicita alguna d'aquestes obres, té de acompanyar l'import en sellos de 15 cts., ó lliurança de Giro Mútuo, etc., y la rebrá á volta de correo, franch de ports. Si ho desitja certificat té d'acompanyar un ral, import del mateix.